



Fisheries and Oceans / Pêches et Océans  
Canada / Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d’approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, promenade Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

F5211-180791

9 July/ juillet, 2019

**Subject/ Object: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION F5211-180791 – Environmental Risk Management Services / Services d’gestion des risques environnementaux**

**ADDENDUM #3 / ADDENDA N° 3**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#3) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d’accompagnement de l’appel d’offres susmentionné transmise à votre entreprise, l’Addenda n°3 est émis.

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

**Question 1:**

I just wanted to clarify further that on page 5 section 1.2 and page 21 Section 1.5, it states the following: “Corporations are allowed to submit bids as a team; however a proposed person may only appear in one submission”.

We just want to confirm that the answer provided below doesn’t conflict with the above, particularly for the M1 mandatory criteria of needing a CSAP Risk Assessor, who would be used as one of the key personnel roles for two different corporation submissions. I want to ensure that our question was not misinterpreted.

Also, we do have another question regarding the key personnel. On some of the requirements it states BC CSR “and” federal clients experience needed and others state “and/or”. For example R3.2, R3.3, R4.3 and R5.3. Were these all supposed to be “and/or”?

**Answer 1: Key personnel should have a combination of BC CSR and Federal Client experience that adds up to the requested total.**

**Question 2:** Can I please get clarification, you are saying

A person with 6 yrs of CSR and 15 years of Federal Client experience are not qualified?  
Or a person with 2 yrs CSR and 10 years Federal are not qualified?

It is important we understand exactly what the requirements are for this important bid. If you can answer yes or no that will be very clear for us.

**Answer 2: Key personnel should have a combination of BC CSR and Federal Client experience that adds up to the requested total.**

**Question 3:** In the Rated Technical Criteria section of the RFSO, description R7.2 on page 43 names an auxiliary staff position called “Intermediate Engineer” and specifies the person requires an engineering

degree and a minimum of five years of experience. However, f5211-180791\_word\_pages\_en.doc, in the section entitled “Appendix to the auxiliary staff position is called “Intermediate Engineer/Scientist.”

**Answer 3:** If the PDF version and the Word version do not match, please use the PDF version as the correct version.

**Question 4:** Because, according to the file SUBMISSION FORMS (WORD): f5211-180791\_word\_pages\_en.doc, the position can also be a scientist, would another professional qualification, such as RPBio or PGeo be acceptable?

**Answer 4:** Yes.

**Question 5:** Because, according to f5211-180791\_word\_pages\_en.doc, the position can also be a scientist, would a degree other than an engineering degree be acceptable?

**Answer 5:** Yes.

**Question 6:** If the answers to questions 1 and 2 are “yes,” would we get full points if we put forth a consultant who is a PGeo and holds a BSc in Geology and MSc in Contaminated Land and has greater than five years of experience?

**Answer 6:** Yes.

**Question 7:** Do we complete and submit the complete section titled “ANNEX “1” to PART 4 OF THE REQUEST FOR STANDING OFFERS” in the file SUBMISSION FORMS (WORD): f5211-180791\_word\_pages\_en.doc.? This includes the tables labelled “Rated Technical Criteria.” Or, do we include “ANNEX “1” to PART 4 OF THE REQUEST FOR STANDING OFFERS” in our submission, but leave the “Rated Technical Criteria” tables blank for DFO evaluators to complete?

**Answer 7:** Complete from the title “Technical and Financial Evaluation Submission Forms” in the PDF version.

**Question 8:** In the table below, excerpted from the section titled “Statement of Qualifications” in the file SUBMISSION FORMS (WORD): f5211-180791\_word\_pages\_en.doc, “M1” has been populated in the cell adjacent to the cell that requires consultants to define joint venture/partnership. Is this an error? If not, please clarify why M1 has been populated in this cell and describe how consultants are to respond.

Corporate Profile 1	
Name	
Address	
Business Number(s)	
If submitted as a joint venture or partnership, provide details on which person works for which company. And identify the company who will be listed on the Call-up.	M1
Corporate Summary	

<b>Identify how your company meets the mandatory requirements</b> <b>M1 – One CSAP approved roster professional for risk assessment in good standing (include name and Roster link)</b> <b>M2- One R.P.Bio (BC or AB) or DABT member in good standing. (include name and link or certification)</b>	
<b>Summary should include work completed for the Federal Government and also highlight work done under the BC Contaminated Sites Regulation.</b>	
<b>Submission Contact Name, Telephone, Email Address</b>	

**Answer 8:** Please refer to the PDF version of the table.

**Question 9:** Are we required to provide references for the four auxiliary positions?

**Answer 9:** No.

**Question 1 :**

Je tenais simplement à préciser que, à la section 1.2 de la page 5 et à la section 1.5 de la page 21, il est indiqué que les « sociétés peuvent désigner une équipe chargée de présenter les soumissions. Toutefois, le nom d'une ressource proposée ne doit figurer que sur une seule soumission ».

Nous voulons simplement confirmer que la réponse fournie ci-dessous n'entre pas en conflit avec ce qui précède, particulièrement en ce qui concerne le critère obligatoire O1 d'avoir un évaluateur des risques de la CSAP qui occuperait l'un des rôles de personnel clé pour deux présentations de sociétés différentes. Je veux m'assurer que notre question n'a pas été mal interprétée.

Nous avons aussi une autre question concernant le personnel clé. Certaines des exigences indiquent que l'expérience est requise en vertu du **Règlement sur les sites contaminés** (RSC) de la Colombie-Britannique « et » pour des clients du gouvernement fédéral, alors que d'autres indiquent « et/ou ». Par exemple, C3.2, C3.3, C4.3 et C5.3. Étaient-elles toutes censées indiquer « et/ou »?

**Réponse 1 :** Le personnel clé devrait posséder une combinaison d'expérience acquise en vertu du RSC de la C.-B. et pour des clients du gouvernement fédéral qui correspond au nombre total de points demandé.

**Question 2 :** J'aimerais avoir des éclaircissements. Dites-vous :

qu'une personne ayant 6 années d'expérience en vertu du RSC et 15 ans pour des clients du gouvernement fédéral n'est pas qualifiée?  
ou qu'une personne ayant 2 années d'expérience en vertu du RSC et 10 ans pour des clients du gouvernement fédéral n'est pas qualifiée?

Il est important que nous comprenions exactement quelles sont les exigences de cette importante soumission. Si vous pouvez répondre oui ou non, ce sera très clair pour nous.

**Réponse 2 :** Le personnel clé devrait posséder une combinaison d'expérience acquise en vertu du RSC de la C.-B. et pour des clients du gouvernement fédéral qui correspond au nombre total de points demandé.

**Question 3 :** Dans la section Critères techniques cotés de la demande d'offre à commandes (DOC), la description du critère C7.2, à la page 43, nomme un poste de personnel auxiliaire appelé « ingénieur intermédiaire » et précise que la personne doit posséder un diplôme d'ingénieur et au moins cinq ans d'expérience. Toutefois, dans le document f5211-180791\_word\_word\_pages\_fr.doc, à la section « Appendice » du poste de personnel auxiliaire, il est question d'« ingénieur ou scientifique intermédiaire ».

**Réponse 3 :** Si la version PDF et la version Word ne correspondent pas, veuillez utiliser la version PDF comme version correcte.

**Question 4 :** Étant donné que, selon le fichier FORMULAIRES DE SOUMISSION (WORD) : f5211-180791\_word\_pages\_fr.doc, le poste peut aussi être un scientifique, une autre qualification professionnelle, p. ex. R.P. Bio (biologiste professionnel agréé) ou géoscientifique professionnel, serait-elle acceptable?

**Réponse 4 :** Oui.

**Question 5 :** Étant donné que, selon le document f5211-180791\_word\_word\_pages\_fr.doc, le poste peut aussi être un poste de scientifique, un diplôme autre qu'un diplôme d'ingénieur serait-il acceptable?

**Réponse 5 :** Oui.

**Question 6 :** Si les réponses aux questions 1 et 2 sont « affirmatives », obtiendrions-nous tous les points si nous proposons un consultant qui est un géoscientifique professionnel détenant un baccalauréat ès sciences en géologie et un diplôme de deuxième cycle en sciences des sols contaminés et qui a plus de cinq ans d'expérience?

**Réponse 6 :** Oui.

**Question 7 :** Devons-nous remplir et soumettre la section complète intitulée « ANNEXE « 1 » de la PARTIE 4 DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES » du fichier FORMULAIRES DE SOUMISSION (WORD) : f5211-180791\_word\_pages\_fr.doc? Cela comprend les tableaux intitulés « Critères techniques cotés ». Ou devons-nous joindre l'« ANNEXE « 1 » de la PARTIE 4 DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES » à notre soumission, mais laisser en blanc les tableaux « Critères techniques cotés » pour que les évaluateurs de Pêches et Océans (MPO) puissent les remplir?

**Réponse 7 :** Remplissez à partir du titre « Formulaires de soumission de l'évaluation technique et financière » dans la version PDF.

**Question 8 :** Dans le tableau ci-dessous, extrait de la section intitulée « Énoncé de qualités » du fichier FORMULAIRES DE SOUMISSION (WORD) : f5211-180791\_word\_pages\_fr.doc, « O1 » a été entré dans la cellule adjacente à la cellule qui exige que les consultants définissent la coentreprise ou la société en nom collectif. S'agit-il d'une erreur? Si ce n'est pas le cas, veuillez préciser pourquoi O1 a été entré dans cette cellule et décrire comment les consultants doivent réagir.

Profil de l'organisation 1	
Nom	
Adresse	

Numéro(s) d'entreprise	
Si le soumissionnaire est une coentreprise ou une société en nom collectif, il doit indiquer de façon détaillée les personnes qui travaillent pour les entreprises concernées. Il doit également indiquer le nom de l'entreprise qui doit figurer sur la commande subséquente.	O1
<b>Résumé de l'entreprise</b>	
Indiquez en quoi votre entreprise satisfait aux exigences obligatoires O1 – Une liste de professionnels en règle approuvés par le Centre des avis scientifiques du Pacifique pour l'évaluation des risques (inclure le nom et le lien vers la liste) O2 – Certificat de biologiste professionnel agréé (C.-B. ou ALB.) ou membre en règle de l'American Board of Toxicology (inclure le nom et le lien ou la certification)	
Le résumé doit inclure les travaux effectués pour le gouvernement fédéral et il doit également mettre en évidence les travaux effectués en vertu du BC Contaminated Sites Regulation [ <i>Règlement sur les sites contaminés</i> de la Colombie-Britannique].	
Nom de la personne-ressource concernant la soumission, téléphone, courriel	
Signé par la personne autorisée :	

Réponse 8 : [Veuillez consulter la version PDF du document.](#)

Question 9 : Sommes-nous tenus de fournir des références pour les quatre postes auxiliaires?

Réponse 9 : **Non.**